

QUICK-LOCK EVO-Kofferträger YAMAHA XJ-6 / XJ-6 Diversion '09 – QUICK-LOCK EVO Side Carrier YAMAHA XJ-6 / XJ-6 Diversion '09 –

Montagehinweise

Fahren Sie nicht ohne Koffer mit montierten Seitenplatten. Wenn sie ohne Gepäck fahren, Seitenplatten demontieren.

Alle vom Motorrad gelösten Schrauben sind gemäß Herstellerangaben wieder zu montieren, oder mit von SW-MOTECH gelieferten Schrauben zu ersetzen. Falls nicht anderweitig definiert, diese Schrauben nach Tabelle anziehen.

M6	9,6 Nm
M8	23 Nm

Gegebenenfalls Schrauben mit flüssiger Schraubensicherung einkleben.

Prüfen Sie nach 50 km alle Verbindungen auf festen Sitz.

Max. Zuladung 5 kg pro Koffer, falls nicht durch Herstellerangaben limitiert. Höchstgeschwindigkeit mit montierten Koffern: 130 km/h.

SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 8/10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. +49 (0) 64 25/8 16 8-00
Fax +49 (0) 64 25/8 16 8-10

info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

Mounting Instructions

German safety regulations require that no metal edge with a radius of less than 2.5mm be exposed while driving a motorcycle. Because Quick-Lock sidecase racks have edges with a radius of less than 2.5mm, Quick-Lock sidecase racks should not be used when luggage is not attached to them.

SW-MOTECH products should be installed by a qualified, experienced motorcycle technician. If you are unsure of your ability to properly install a product, please have the product installed by your local motorcycle dealer. SW Motech takes no responsibility for damages caused by improper installation.

All screws, bolts and nuts, including all replacement hardware provided by SW-MOTECH, should be tightened to the torque specified in the OEM maintenance manual for your motorcycle. If no torque specifications are provided in the OEM maintenance manual, the following torques may be used:

M6	9,6 Nm
M8	23 Nm

All screws, bolts and nuts should be checked after driving the first 50 km to ensure that all are tightened to the proper torque.

Medium strength liquid thread-locker (i.e., "Loctite") should be used to secure all screws, bolts and nuts.

Max. Load 5 kg (11 lbs) per case, if not limited by the manufacturer. Maximum speed with mounted cases: 130 km/h (80 mph).

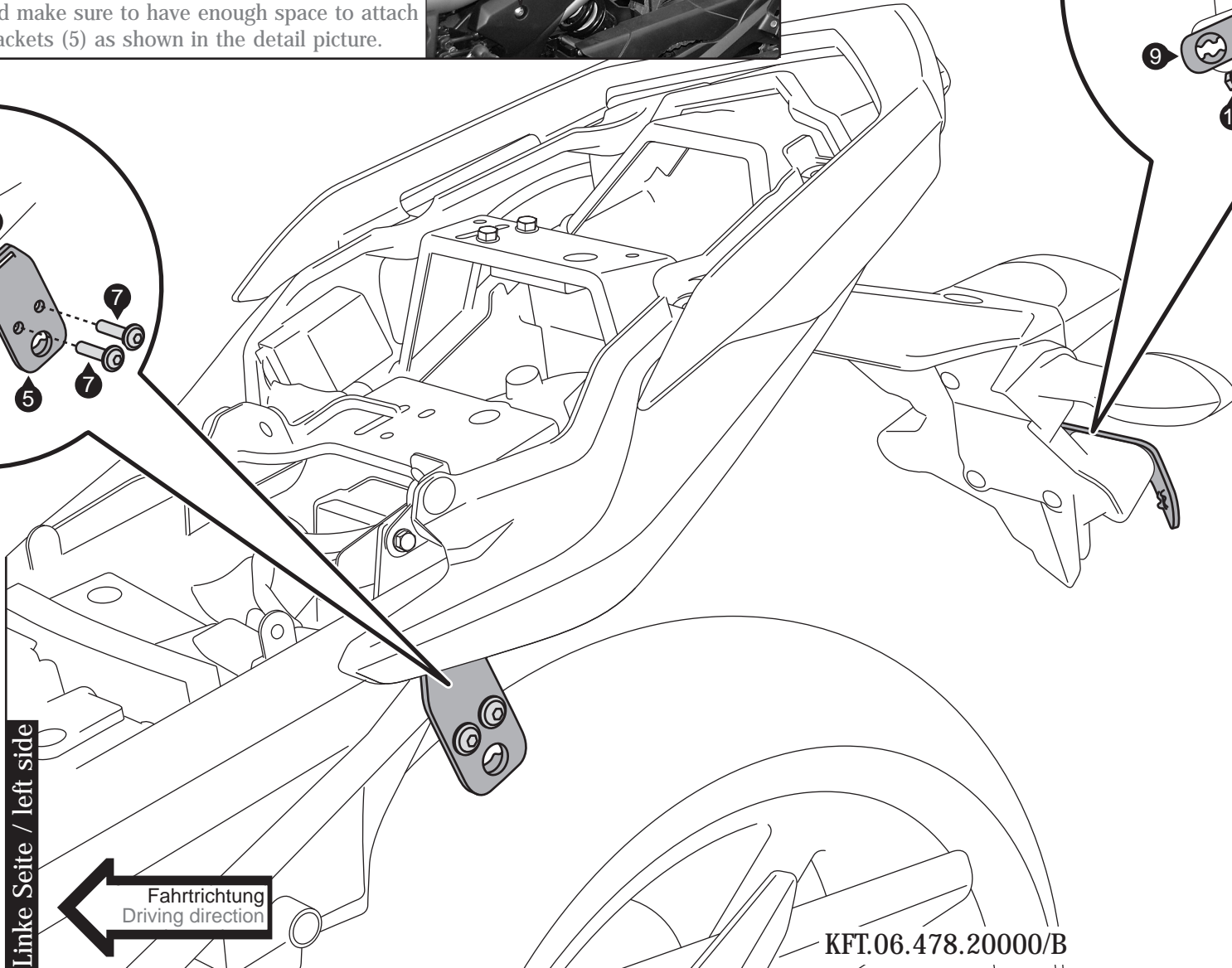
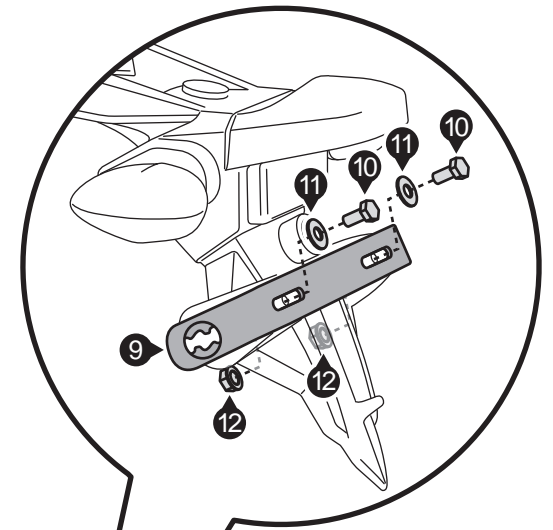
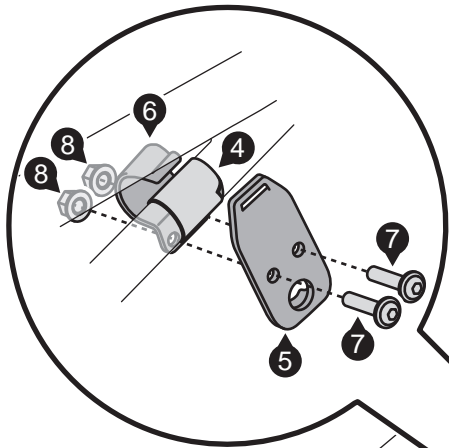
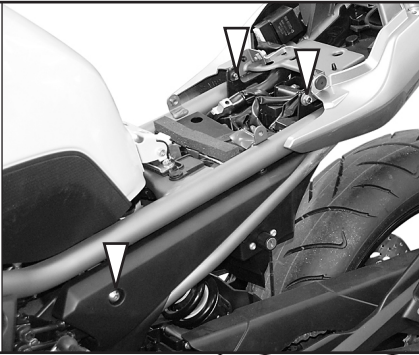
INFORMATION

Achtung: Bei montierten QUICK-LOCK EVO-Kofferträger ist KEIN Sozusbetrieb mit diesem Fahrzeug möglich! Durch den Aufbau des Fahrzeugs befinden sich die montierten EVO-Träger und Koffer im Bereich der Sozium-Fußrasten.

Attention: This QUICK-LOCK EVO Side Carrier is designed for 1-Up riding only (riding without passenger)! Due to the geometry of this motorcycle the EVO-Carrier and cases must be mounted further forward, thus interfering with passenger leg room. (Positioning the EVO-Carrier further to the rear would compromise the integrity of the motorcycle frame.)

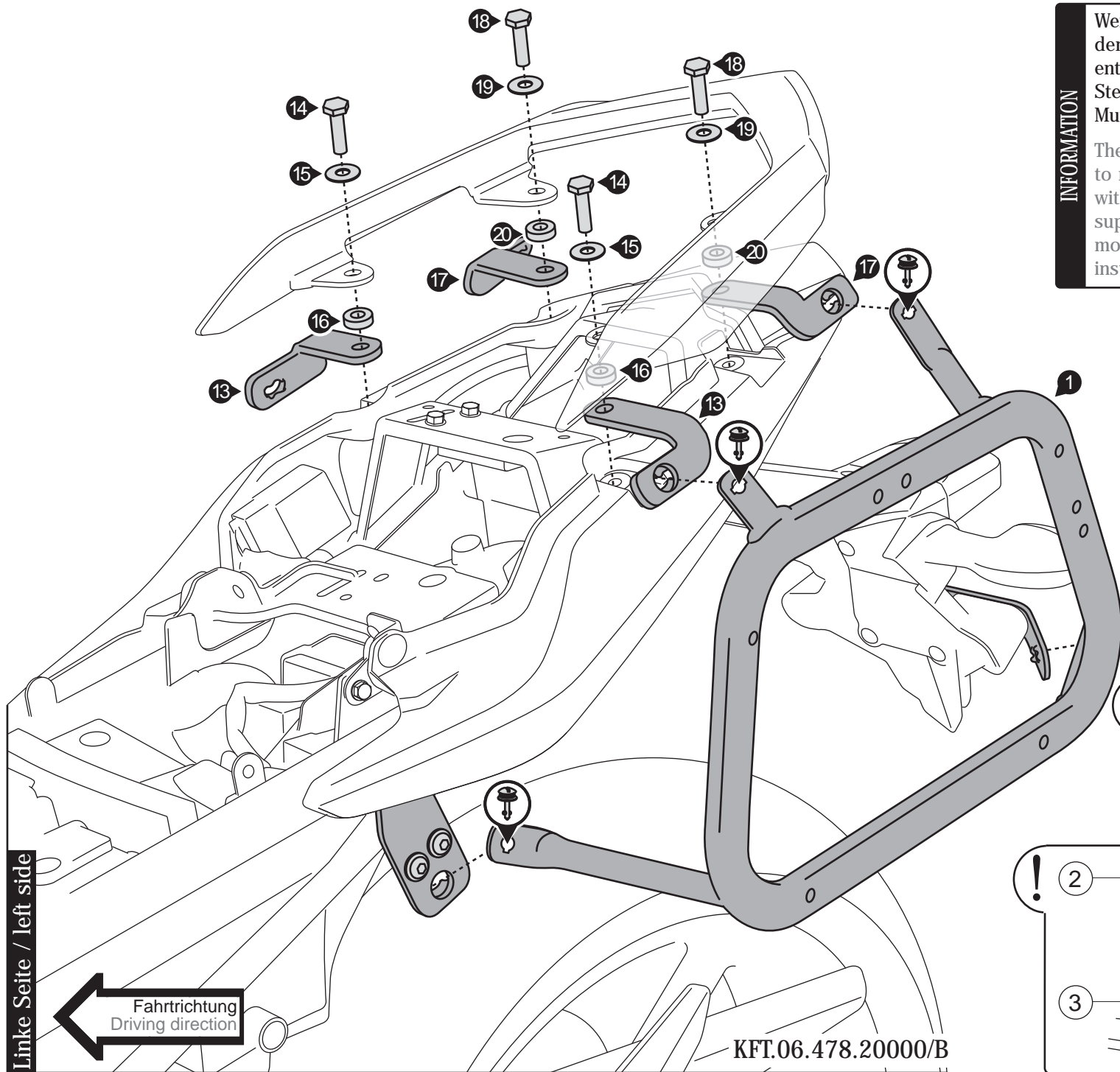
Um die Anbaubleche (5) montieren zu können, lösen Sie zunächst die im Foto gezeigten Verkleidungsteile beidseitig an den markierten Stellen. Nun können Die Verkleidungsteile an den Montagepunkten bewegt werden. Montieren Sie anschließend die Anbaubleche (5) wie im Detailbild gezeigt am Fahrzeugrahmen.

For easier attachment of the mounting brackets (5), loosen the shown plastic covers at the marked places. Now move the plastic covers and make sure to have enough space to attach the mounting brackets (5) as shown in the detail picture.



Linke Seite / left side



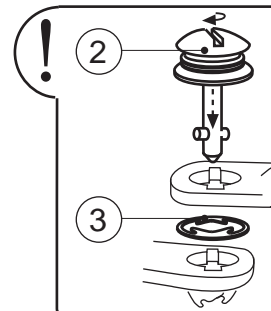
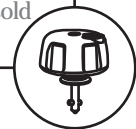


INFORMATION

Wenn Sie das SW-MOTECH ALU-RACK in Verbindung mit dem QUICK-LOCK EVO-Kofferträger montieren wollen, entfällt der original Soziusgriff. Montieren Sie an dessen Stelle das ALU-RACK. Benutzen Sie die Schrauben und Muttern des QUICK-LOCK EVO-Kofferträgers.

The original passenger grip must be removed in order to mount the QUICK-LOCK EVO Side Carrier together with the SW-MOTECH ALU-RACK. Use the hardware supplied with the QUICK-LOCK EVO Side Carrier to mount both systems together (The ALU-RACK will be installed in place of the original passenger grip).





















! Diebstahlsicherung (QLS.00.046.100, separat erhältlich) an diesem Befestigungspunkt benutzen.
Use the anti-theft device (QLS.00.046.100, sold separately) on this fixing point.



Zur Demontage des QUICK-LOCK-Kofferträgers einfach mit einer Münze oder eine Schraubendreher die Schnellverbinder lösen und Seitenträger entfernen!

Use a coin or a screwdriver to detach the quick fasteners of the QUICK-LOCK side carriers. Then remove the side carriers.

KFT.06.478.20000/B

<p>1 EVO-Träger EVO-Carrier</p>  <p>KFT.06.478.961/962 00</p> <p>Anzahl/ Pcs. 2 (L/R)</p>	<p>5 Befestigungsblech Mounting Bracket</p>  <p>KFT.06.478.001 00</p> <p>Anzahl/ Pcs. 2</p>	<p>9 Querverbinder Cross Girder</p>  <p>KFT.06.478.003 00</p> <p>Anzahl/ Pcs. 1</p>	<p>13 Befestigungsblech Mounting Bracket</p>  <p>KFT.06.478.004 00</p> <p>Anzahl/ Pcs. 2 (L/R)</p>	<p>17 Befestigungsblech Mounting Bracket</p>  <p>KFT.06.478.005 00</p> <p>Anzahl/ Pcs. 2 (L/R)</p>
<p>2 Schnellverschluss Quick Fastener</p>  <p>CAM.2312S21-12AHNV</p> <p>Anzahl/ Pcs. 8</p>	<p>6 Schelle Clamp</p>  <p>KFT.06.478.002 00</p> <p>Anzahl/ Pcs. 2</p>	<p>10 Sechskantschraube Hexagon Screw</p>  <p>M6 x 20 DIN 933</p> <p>Anzahl/ Pcs. 2</p>	<p>14 Sechskantschraube Hexagon Screw</p>  <p>M8 x 35 DIN 931</p> <p>Anzahl/ Pcs. 2</p>	<p>18 Sechskantschraube Hexagon Screw</p>  <p>M8 x 35 DIN 931</p> <p>Anzahl/ Pcs. 2</p>
<p>3 Sicherungsring Retaining Ring</p>  <p>CAM.2312S10/1BP</p> <p>Anzahl/ Pcs. 8</p>	<p>7 Linsenkopfschraube Lenshead Screw</p>  <p>schwarz/black</p> <p>M6 x 20 ISO 7380</p> <p>Anzahl/ Pcs. 4</p>	<p>11 Unterlegscheibe Washer</p>  <p>A 6,4 DIN 9021</p> <p>Anzahl/ Pcs. 2</p>	<p>15 Unterlegscheibe Washer</p>  <p>A 8,4 DIN 9021</p> <p>Anzahl/ Pcs. 2</p>	<p>19 Unterlegscheibe Washer</p>  <p>A 8,4 DIN 9021</p> <p>Anzahl/ Pcs. 2</p>
<p>4 Lackschutzfolie Adhesive Protection Film</p>  <p>LSF.00.0450.0085</p> <p>Anzahl/ Pcs. 2</p>	<p>8 Mutter mit Bund, selbstsichernd Lock Nut with Flange</p>  <p>schwarz/black</p> <p>M6 DIN 6927</p> <p>Anzahl/ Pcs. 4</p>	<p>12 Mutter mit Bund, selbstsichernd Lock Nut with Flange</p>  <p>schwarz/black</p> <p>M6 DIN 6927</p> <p>Anzahl/ Pcs. 2</p>	<p>16 Distanzbuchse Spacer</p>  <p>Da:18 Di:8,4 h:5</p> <p>Anzahl/ Pcs. 2</p>	<p>20 Distanzbuchse Spacer</p>  <p>Da:18 Di:8,4 h:5</p> <p>Anzahl/ Pcs. 2</p>

Art.-Nr. / Item No.: **BC.HTA.00.741.1100*/B**Revision: **00** · Datum / Date: **04 - 2017****DAKAR Satteltaschen für Trägermontage****DAKAR panniers for side carrier mounting**

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premiumprodukt von SW-MOTECH entschieden haben.

☞ Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung. >> www.sw-motech.com

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen. SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden.

Beachten Sie unbedingt alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise. Beachten Sie außerdem alle für die Montage relevanten Hinweise im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Bitte heben Sie die Anbauanleitung als Referenz auf.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Originalzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit originalen Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ALLGEMEINE HINWEISE

Bitte beachten Sie landesspezifische Vorschriften für Zulassung oder Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

Bitte beachten Sie unbedingt die folgenden Produkthinweise zur DAKAR Satteltaschen:

Manipulation oder Veränderungen führen zum Ausschluss jeglicher Gewährleistungen.

ACHTUNG: Das Fahr-/Bremsverhalten des Motorrad verändert sich bei montierten DAKAR Satteltaschen merklich.

ACHTUNG: Benutzen Sie die DAKAR Satteltaschen nur paarweise. Achten Sie dabei auf die gleichmäßige Verteilung der Ladung.

ACHTUNG: Maximale Zuladung pro DAKAR Satteltasche/Seite: 5 kg! Es gilt die vom Fahrzeughersteller genannte, maximale Zuladung des Fahrzeugs!

Höchstgeschwindigkeit mit montierten DAKAR Satteltaschen: 130 km/h!

ACHTUNG: Stellen Sie VOR Fahrtbeginn sicher, dass die DAKAR Satteltaschen ordnungsgemäß an Ihrem Kofferträger sitzen und das die Klettaschen fest verbunden sind.

ACHTUNG: Alle Teile der DAKAR-Satteltaschen, einschließlich der Riemen, dürfen keinen Kontakt zu heißen und beweglichen Teilen des Fahrzeugs haben. Achten Sie desweiteren darauf, dass alle Teile mindestens 5 cm Abstand zu heißen Teilen sowie dem heißen Abgasstrom des Auspuffs haben. Stellen Sie sicher, dass die Überlängen der Riemen gegen Flattern gesichert werden. Durch Stürze oder unsachgemäßen Umgang kann die Nylon-Oberfläche der DAKAR-Satteltaschen irreparabel zerstört werden.

ACHTUNG: Oberflächenmaterialien können bei längerer und intensiver Sonneneinstrahlung und Umwelteinflüssen (z. B. SMOG, saurer Regen, etc.) Farbveränderungen (Ausbleichen) unterliegen! Dafür übernimmt SW-MOTECH keine Haftung.

Achten Sie darauf, niemals scharfkantige, spitze oder ähnliche Gegenstände zu verpacken, welche Verletzungen an Personen bzw. Beschädigungen am Fahrzeug/Produkt verursachen könnten.

ENGLISH - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH.

☞ Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop. >> www.sw-motech.com

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding. For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop. SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work.

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions. Also pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! Please keep the mounting instructions as reference.

This product was developed for vehicles in their original condition. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Installed accessories can change driving behaviour and/or stability of your vehicle.

GENERAL INFORMATION

Please observe any country-specific regulations concerning vehicle registration or operation as well as TÜV regulations where applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents together with the appropriate inspection authority.

SPECIFIC INFORMATION

Please pay attention to the following product information of the DAKAR Panniers:

Modifications will void any warranty.

ATTENTION: Riding with DAKAR Panniers may affect the motorcycle's driving and braking performance.

ATTENTION: DAKAR Panniers must be used in pairs. Make sure weight is evenly distributed between the left and right side cases.

ATTENTION: Maximum load per DAKAR Pannier: 5 kg / 11 lbs! The maximum vehicle load specified by the manufacturer must not be exceeded!

Maximum speed with mounted DAKAR Panniers: 130 km/h!

ATTENTION: BEFORE riding make sure that the DAKAR Panniers are properly attached to your side carrier. Check the proper fit of the velcro flaps!

ATTENTION: All parts of the DAKAR Panniers, including straps, must not contact any hot or moving parts of the vehicle. All parts should also remain 5 cm away from the exhaust and remain clear of the exhaust stream. All strap ends should be secured so they can not blow around once the vehicle is in motion.

Dropping the motorcycle or improper handling can damage the outer surface of the DAKAR Panniers.

ATTENTION: Surface materials can experience color changes or fading when exposed to direct sunlight for extended periods of time and by environmental factors (e.g., SMOG, acid rain, etc.!) SW-MOTECH assumes no liability for this.

Never store pointy or sharp-edged objects in bags, which could cause injury to persons or damage to the vehicle/product.

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:

**SW-MOTECH GmbH & Co. KG**Ernteweg 8/10
35282 Rauschenberg
GermanyTel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10**info@sw-motech.com**
www.sw-motech.com

STÜCKLISTE / PARTS LIST

Schritt Step	Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung Item No. / Description	Artikel	Part	Anzahl * Quantity *	N-m
(1)			DAKAR Satteltasche (linke & rechte Seite)	DAKAR Pannier (left & right side)	2 / 2	
(2)	BC.ZUB.00.071.30000		Wasserdichte Innentasche	Waterproof Innerbag	2 / 2	
(3)	BC.ZUB.00.072.30000		Zurrriemen-Set (480 mm)	Lashing Strap Set (480 mm)	2 / 2	

Alle Maßangaben in Millimeter. / All measurements in millimeters. - * Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jeweiligen Artikels in der Lieferung an. / * The second number indicates the total quantity of the listed part in the delivery.

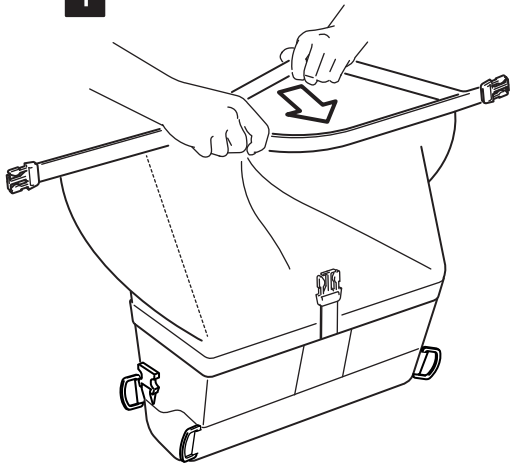


PFLEGE / CARE

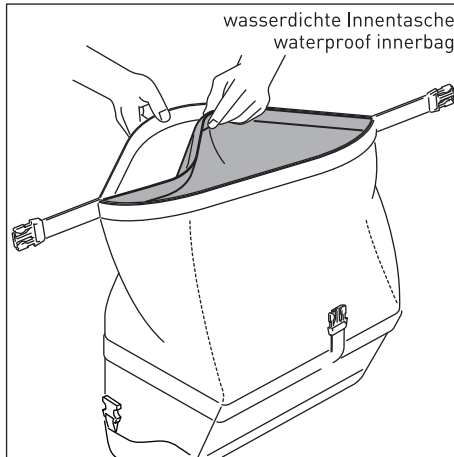
Verwenden Sie zum Reinigen der DAKAR-Satteltaschen warme Seifenlauge und ein weiches, sauberes Tuch. Spülen Sie anschließend mit klarem Wasser nach. Verwenden Sie KEINE scharfen Reinigungsmittel, raue Putzutensilien oder einen Hochdruckreiniger! Reinigen Sie die DAKAR-Satteltaschen unbedingt nach Winterfahrten, um Schäden durch das Salz zu vermeiden.

To clean the DAKAR Panniers, use warm, soapy water and a soft, clean cloth. Rinse with clean water. Do NOT use strong cleaning agents, rough cleaning tools or high pressure washer! Clean the DAKAR Panniers after riding in salty conditions, to avoid damage from salt.

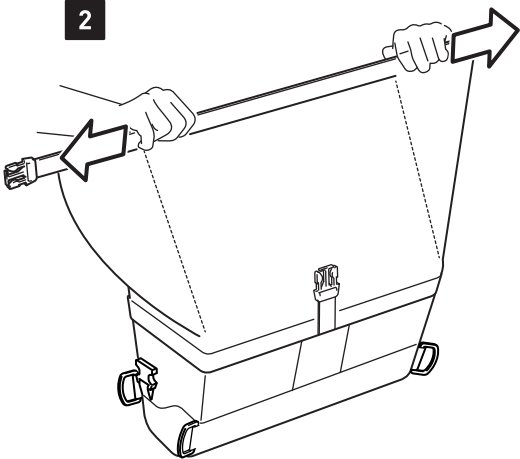
1



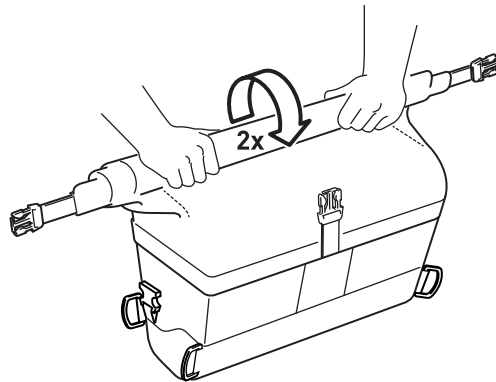
wasserdichte Innentasche
waterproof innerbag



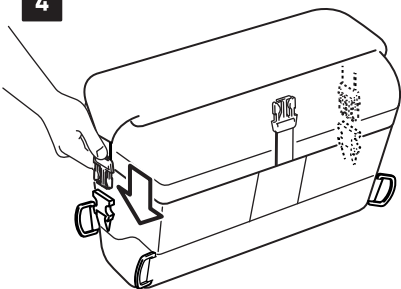
2



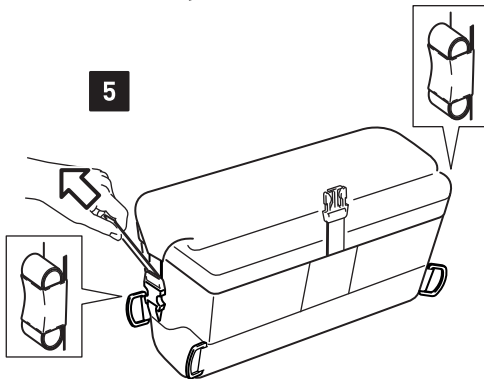
3



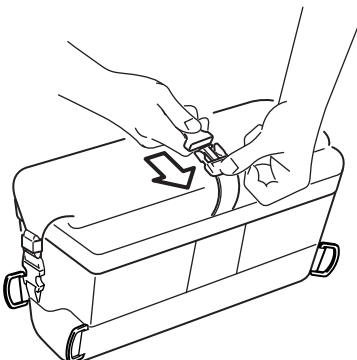
4



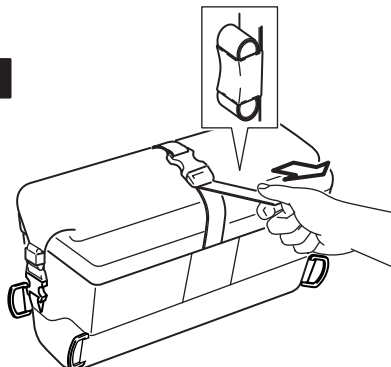
5



6



7



Die integrierten wasserdichten Innentaschen (2) sind erforderlich, um Ihr Gepäck vor Feuchtigkeit zu schützen.

Der Klettverschluss ermöglicht das einfache Entfernen der Innentaschen zur Reinigung.

ACHTUNG: Nach dem Einsatz bei Nässe sollten die wasserdichten Innentaschen entfernt und getrennt getrocknet werden, um Schimmelbildung zu vermeiden.

The integrated waterproof innerbags (2) are required to maintain a waterproof seal.

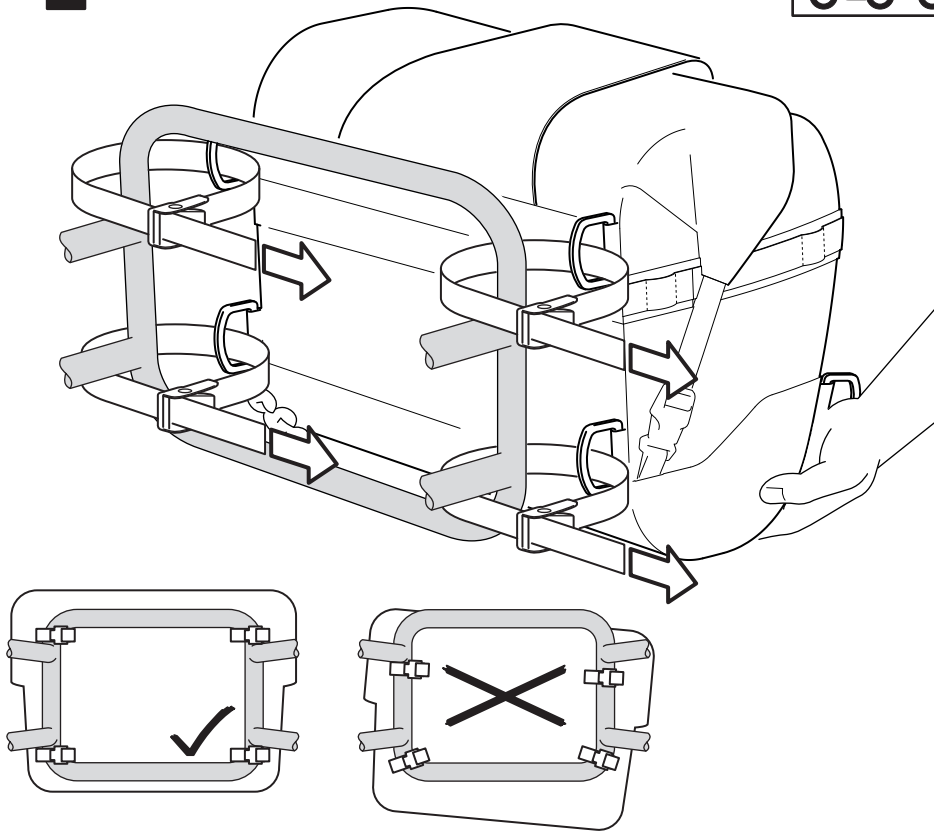
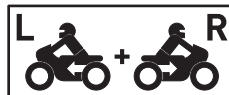
The Velcro attachment allows easy removal for cleaning or venting.

ATTENTION: After use in wet conditions, the Innerbags should be removed and both bags should be aired out to prevent mold.

Achten Sie darauf, dass die Überlängen der Riemen gegen Flattern gesichert werden.

Make sure that the ends of the straps are secured from flapping.

8



Montage

Verbinden Sie die vier dem Fahrzeug zugewandten D-Ringe mit den Zurrriemen (3) an Ihrem Kofferträger.

ACHTUNG: Achten Sie nach dem Befestigen darauf darauf, dass sich die DAKAR-Satteltaschen weder in horizontaler noch in vertikaler Richtung bewegen lassen!

ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass die Überlängen der Zurrriemen (3) gegen Flattern gesichert werden! Ggf. die Überlängen der Zurrriemen (3) entfernen und die Schnittkanten mit einem Feuerzeug verschmelzen!

ACHTUNG: Die Metallschnallen der Zurrriemen (3) dürfen nicht an der Textiloberfläche der DAKAR-Satteltaschen anliegen! Entfernen Sie außerdem alle Anbauteile (z. B. Haltepilze) von Ihrem Kofferträger! Metallteile und scharfe Kanten können die Oberfläche der DAKAR-Satteltaschen irreparabel beschädigen!

Legen Sie anschließend die Klettlasche mit der weichen Unterseite über das Fahrzeugheck und verketten Sie diese mit der anderen Klettlasche.

ACHTUNG: Stellen Sie VOR Fahrtbeginn sicher, dass die DAKAR Satteltaschen ordnungsgemäß an Ihrem Kofferträger sitzen und das die Klettaschen fest miteinander verbunden sind!

Mounting

Connect the four D-rings facing to the vehicle with the lashing straps (3) on your side carrier.

ATTENTION: Make sure after fixing the DAKAR Saddlebags, there is no possibility of movement in horizontal or vertical direction!

ATTENTION: The ends of the lashing straps (3) should be secured so they can not blow around once the vehicle is in motion. If necessary remove the over length of the lashing straps (3) and seal the cut edges with a lighter!

ATTENTION: The metal buckles of the lashing straps (3) must not rest on the textile surface of the DAKAR Panniers! Also, remove all attachments (leg bolts) from your side carrier! Metal parts and sharp edges can damage the surface of the DAKAR Panniers irreparably!

Place the Velcro flap with the soft bottom surface across the rear of the vehicle. Then fix the other flap on top of it.

ATTENTION: BEFORE riding make sure that the DAKAR Panniers are properly attached to your side carrier. Check the proper fit of the velcro flaps!

9

